

*Русский язык
в системе
высшего образования*

УДК 371.3:378
ББК 81.2Р-7
Рус 88

Русский язык в системе высшего образования: Материалы докладов и сообщений XII междунар. науч.-метод. конф. – СПб.: СПГУТД, 2007. – 211 с.

Рус 88

В сборнике представлены материалы докладов и сообщений на XII международной научно-методической конференции, ежегодно проводимой на базе Санкт-Петербургского государственного университета технологии и дизайна.

В нем рассматривается достаточно широкий круг вопросов, которые посвящены русскому языку как объекту изучения и предмету преподавания в высшей школе.

Публикации отражают стремление авторов проанализировать особенности развития русского языка на современном этапе, выявить актуальные проблемы преподавания русского языка как родного и как иностранного, показать возможности использования русского языка как средства межкультурной коммуникации, определить место художественной литературы в повышении уровня языковой и коммуникативной компетенции студентов, обобщить накопленный опыт преподавания дисциплины "Русский язык и культура речи".

Сборник предназначен для преподавателей, аспирантов и магистров.

Издание подготовлено кафедрой русского языка Санкт-Петербургского государственного университета технологии и дизайна.

Редакционная коллегия: канд. пед. наук, проф. Свидинская Н.Т., канд. пед. наук, доц. Напимова Т.А. (отв. редактор)

УДК 371.3:378
ББК 81.2Р-7

© СПГУТД, 2007

Семенец О.П. Грибоедовская фразеология: особенности бытования	95
Белова А.В. Оценочный диалог с положительной окраской (на материале переписки Ал. П. Чехова и А.П. Чехова)	97
Милевская Т.Е. Исповедальные и проповеднические мотивы в мемуарном тексте	99
Петров С.В. О соотношении денотативной и композиционно-смысловой структур художественного текста	101
Калинина Н.В. Формирование и функционирование концепта художественном тексте (на примере концепта <i>пошлость</i> в рассказах А.П. Чехова)	103
Ильина Н.О. К вопросу изучения лексической структуры художественного текста	104
IV. РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ	
Московкин Л.В. Понятие "владение языком" в российской методической литературе	108
Лысакова И.П. Методика обучения русскому языку как иностранному и как неродному в трудах профессора В.И. Максимова	110
Свидинская Н.Т., Прохорова Л.С. О вкладе профессора В.И. Максимова в решение задач методической обеспеченности учебного процесса в условиях реформирования образования	117
Селезнёва Е.Я. Теоретическая и практическая методика: единство или противостояние?	119
Теремова Р.М. Учебник по РКИ как модель реального мира и сценарий учебного процесса	123
Стародуб В.В. Концепция учебного пособия по научному стилю речи для предвузовской подготовки иностранных студентов	125
Панько Л.Н. Принцип дополнительности как методологическая основа формирования русской языковой системы у инофона	128
Межевич Л.А., Межевич Н.М. Преподавание русского языка в системе приоритетов национальной безопасности России	130
Усенко И.Ю. К вопросу о критериях оценивания лексико-грамматической (языковой) составляющей коммуникативной компетенции в тестировании	134
Парешнев Е.Ю. О преподавании аспекта грамматики в группе иностранных стажеров продвинутого уровня	136
Гирфанова Э.М. Обучение выражению семантики местонахождения на начальном этапе курса русского языка как иностранного	138
Кунина Л.Г. Лингвистические характеристики научного стиля речи в аспекте обучения русскому языку студентов-нефилологов	140

К вопросу о критериях оценивания лексико-грамматической (языковой) составляющей коммуникативной компетенции в тестировании

В современной методике преподавания иностранных языков значительное внимание уделяется усвоению лексико-грамматических языковых структур как инструмента порождения речи, а степень сформированности лингвистической компетенции измеряется при помощи специального субтеста по лексике и грамматике. Между тем практика показывает, что нередко тестируемый, получивший за данный субтест высокий балл, при сдаче коммуникативных тестов демонстрирует неспособность использовать аналогичные лексико-грамматические конструкции в речи. Чем же обусловлена подобная ситуация?

На наш взгляд, в методических целях необходимо различать два вида языковой компетенции: “языковую компетенцию 1” как совокупность знаний о системе языка и способность “понимать/конструировать/продуцировать неограниченное число правильных в языковом отношении высказываний с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения” [1, с. 23] и “языковую компетенцию 2” как умение использовать необходимые лексико-грамматические структуры в процессе коммуникации для решения реальных задач общения. Субтест по грамматике проверяет сформированность “языковой компетенции 1”, тогда как именно “языковая компетенция 2”, являясь важнейшей составляющей коммуникативной компетенции, обеспечивает полноценное общение на иностранном языке.

Адекватно измерить “языковую компетенцию 2” можно при помощи коммуникативных тестов. В оценочных шкалах

современных тестов по продуктивным видам речевой деятельности существует такой параметр, как "лексико-грамматическая правильность речевого высказывания". Однако обращает на себя внимание нечёткость, размытость критериев, на основе которых этот параметр оценивается. Например, в субтесте по говорению II сертификационного уровня за лексико-грамматическую правильность оформления интервью оценка "5" ставится, если "тестируемый владеет достаточной языковой компетенцией для выражения интенции и представления ситуации действительности" [2, с. 80]. В описании критериев постановки других оценок, от 4 до 0, основное внимание уделяется количеству и характеру допущенных тестируемым ошибок.

Необходимым условием повышения объективности контроля является разработка эксплицитных критериев выявления "положительного измерения" лексико-грамматического оформления речи.

Задавая речевой стимул, мы имеем определенные ожидания относительно того, какие лексико-грамматические структуры будут использованы для адекватного выражения конкретной интенции и отражения предметной стороны действительности. При оценивании важными являются такие параметры, как наличие/отсутствие ожидаемой лексико-грамматической конструкции; использование вместо неё синонимичных конструкций, недостаточно адекватно передающих требуемое содержание (компенсаторная компетенция) или относящихся к языковой компетенции более низкого уровня владения языком и т.д. Для повышения качества оценивания необходимо установить чёткую корреляцию между указанными параметрами и баллами, которые получает тестируемый.

Данная проблема является непростой и требует серьёзной разработки. Её решение позволит предложить тесторам

чёткие формальные основания для постановки оценки и в целом повысить качество контроля.

Литература

1. Тестирование в обучении русскому языку как иностранному: современное состояние и перспективы. – М., 2003.
2. Лингводидактическое тестирование: методика проведения и подготовки II сертификационный уровень. Субтесты "Письмо", "Говорение". – СПб., 2002.

Парешнев Е.Ю.
Российский государственный педагогический
университет им. А.И. Герцена

О преподавании аспекта грамматики в группе иностранных стажеров продвинутого уровня

В практике преподавания РКИ одной из актуальных проблем становится проблема оптимизации обучения грамматике в группе иностранных стажеров продвинутого уровня. Возникновение обозначенной проблемы обусловлено несколькими факторами: 1) достаточно высоким уровнем языковой компетенции инофонов; 2) сложностью подбора материала, предназначенного для изучения студентами продвинутого уровня; 3) наличием у стажеров продвинутого уровня "наивного" представления о том, что "вся грамматика нами изучена". Выскажем несколько соображений по поводу преодоления трудностей в преподавании грамматики иностранным стажерам продвинутого уровня.

Во-первых, студентам продвинутого уровня на занятиях должны быть предложены действительно сложные интерпретации традиционных тем практической грамматики русского языка (частные значения глаголов движения с префиксами *про-, с-, за-, по-, об-*; функционирование СВ в императиве при отрицании, употребление *потому*...